

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 81 (2003)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Et cetera

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## NEUER SCHWEIZERPASS

Weltbummler aufgepasst: Seit dem 1. Januar 2003 Jahr gilt der neue Schweizer Reisepass – fälschungssicher und farbenfroh wie noch nie. Weil die Pässe und Identitätskarten neu für die ganze Schweiz zentral hergestellt werden, dauert deren Ausstellung rund 15 Arbeitstage. Der Antrag für beide Dokumente muss persönlich auf der Einwohnerkarte der Wohngemeinde gestellt werden. Der neue Erwachsenenpass ist zehn Jahre gültig und kostet 120 Franken. Die alten Pässe können nicht mehr verlängert werden und sind längstens bis Ende 2007 gültig.



## CHRISTLICHE HOTELS

Über 200 Hotels in Europa und 50 in der Schweiz sind dem Verband Christlicher Hotels (VCH) angeschlossen. Gastlichkeit mit Herz gehört zur Tradition dieser gepflegten und gut geführten Ferien-, Seminar- und Stadthotels des ältesten Hotelverbandes der Schweiz. Die Angebote stehen unter der Leitidee «Erholung für Körper, Seele und Geist».

*Das neue VCH-Hotelverzeichnis 2003/04 ist kostenlos erhältlich bei der Geschäftsstelle VCH-Schweiz, Hotel Seeblick, 6376 Emmetten, Tel. 041 624 41 41, Internet [www.vch.ch](http://www.vch.ch)*

## SO VIEL SICHERHEIT IST NÖTIG

Dass Frauen und ältere Menschen häufiger von Verbrechen betroffen sind als Männer, ist ebenso ein Vorurteil wie der klassische Einbrecher mit Lederjacke und Wollmütze. Der neue Ratgeber der Stiftung für Konsumentenschutz «Einbruch – so viel Sicherheit ist nötig!» räumt mit solchen Bildern auf. Und gibt Tipps von Alarmanlagen bis Versicherungen.



Der Ratgeber wurde mit fachlicher Unterstützung der Kantonspolizei Bern verfasst und kann für CHF 10.– bezogen werden bei: Stiftung für Konsumentenschutz, Postfach, 3000 Bern 23, Tel. 031 307 40 40, Internet [www.konsumentenschutz.ch](http://www.konsumentenschutz.ch)

INSEKT



## Das druckentlastende Schlafsystem des 21. Jahrhunderts

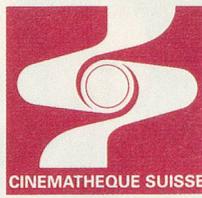
Bettsysteme, Matratzen, Kopf-, Lagerungs- und Beinkissen für einen gesunden Schlaf und aktive Entspannung, Rücken- und Sitzkissen für höchsten Sitzkomfort

5% AHV-Rabatt  
auf alle Tempur-Produkte

Ausstellung, fachkundige Beratung, Probeliegen



Betten-Studio Kneubühler AG · Florastrasse 14  
8610 Uster · Tel. 01 940 78 55 · Fax 01 940 73 79  
[www.betten-studio.ch](http://www.betten-studio.ch)

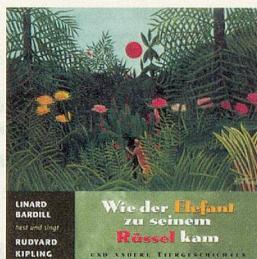


SCHWEIZER FILMARCHIV  
CINETECA SVIZZERA  
SWISS FILM ARCHIVE

## DIE SCHWEIZ AUF DVD

«Es war einmal... die Schweiz» ist eine außergewöhnliche Sammlung der allerersten Filme, die in der und über die Schweiz gedreht wurden. Zu entdecken sind über vierzig Kurzbeiträge zu Themen wie «Der Rheinfall um 1912», «Die Landesausstellung 1896», «Die letzte Postkutsche im Berner Oberland 1925», «Neujahrsrede von Bundespräsident Giuseppe Motta 1932», «Kleine Frühlings-Modeschau 1918». Viele Bilddokumente wurden von der Cinémathèque suisse gerettet und sorgfältig restauriert. Die historische Distanz ermöglicht die Entdeckung einer anderen Schweiz, die Erinnerung an eine andere Zeit.

*Die DVD ist in spezialisierten Buchhandlungen oder direkt bei der Cinémathèque suisse in Lausanne für ca. CHF 40.– erhältlich, Telefon 021 331 01 01, Mail [dvd@cinematheque.ch](mailto:dvd@cinematheque.ch)*



## TIERGESCHICHTEN AUF CD

Nicht nur das berühmte «Dschungelbuch» stammt aus der Feder von Rudyard Kipling. Die Schweizerische Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) legt eine Auswahl der Geschichten des englischen Erfolgsautors auf CD vor; erstmals auf Deutsch gelesen und gesungen vom Bündner Liedermacher Linard Bardill. Seit über 25 Jahren setzt sich die SBS dafür ein, blinden und sehbehinderten Menschen eine grösstmögliche Informationsvielfalt zugänglich zu machen.

Sie beschafft und produziert Hörbücher, Blindenschrift- und Grossdruckbücher, Musikalien und tastbare Spiele. Auch die Zeitlupe kann als Tonband-Ausgabe ausgeliehen werden. Informationen und CD «Wie der Elefant zu seinem Rüssel kam und andere Tiergeschichten» (empfohlener Preis CHF 27.–, der Erlös der CD kommt der SBS zugute) bei: SBS, Grubenstrasse 12, 8045 Zürich, Tel. 043 333 32 32, Internet [www.sbs-online.ch](http://www.sbs-online.ch)

## NÄTURLICHE PFLEGE VOM TOTEN MEER

Die lindernde und entspannende Wirkung der Mineralien des Toten Meeres ist bekannt. Die Natur-Kosmetiklinie «Mineral Beauty System» kombiniert diese Mineralien mit Vitamin E und Provitamin B5.

Durch die Formulierung der Produkte ohne Alkohol, ohne Parfüm, ohne tierische Liposomen und ohne Knochenmehl ist die Pflegelinie vielseitig verwendbar: Für die normale wie auch für die sensible Haut, für allergisch reagierende oder von Krankheiten betroffene Haut. Die Linie ist pH-neutral und wurde ohne Tierversuche entwickelt. Die Auswahl aus über 50 Artikeln reicht von der Gesichts-, Körper-, Sonnen- und Haarpflege bis in den Wellnessbereich.

*Beratung und Unterlagen gratis bei ESTA Trading GmbH, Sonnmatzstrasse 4, 4103 Bottmingen, Telefon 061 421 30 44, oder an der Messe Gesund/Muba Basel, 14.2.–23.2.2003, Halle 2.1, Stand 126, Internet [www.muba.ch](http://www.muba.ch)*

